



## Die CSV-Conter arbeitet konkret für alle Bürgerinnen und Bürger

**Wohlbefinden und Sicherheit durch neue Ampeln, zusätzliche Beleuchtung und neue Verbindungen erheblich verbessert.**

Die Ampeln auf der **Kreuzung in Moutfort und die Beleuchtung zwischen Moutfort und Oetringen**, wurden nun Anfang dieses Jahres, wie im Expresso 2009 angekündigt, nicht zuletzt dank der Unterstützung von Minister Claude Wiseler fertiggestellt.

Die Ampeln an der **Kreuzung rue de Remich / rue d'Oetrange** ermöglichen jetzt ein einfaches und sicheres Nutzen dieser Straße, sowohl für die Fußgänger als auch für die Autos. Zusätzlich wurden zwei Zebrastreifen hinzugefügt, damit man dort auch ohne Probleme die rue d'Oetrange überqueren kann.

Bis jetzt gab es **zwischen Moutfort und Oetringen** gar keine Straßenleuchten und der Fußweg war bei Dunkelheit gefährlich und schwierig zu begehen. Die neue Beleuchtung zwischen den beiden Orten erhellt nicht nur den Fußgängerweg und die Fahrbahn, sondern zusätzlich die Parkanlage am Friedhof. Diese bessere Sicht erhöht die Sicherheit für alle Benutzer, Fußgänger wie Autofahrer.

Nach verschiedenen Gesprächen mit den Besitzern, konnte auf unsere Initiative hin Bürgermeister Jim Schmitz die Erlaubnis erlangen, einen neuen Fußweg zwischen dem **„Grendel“** und der **rue Beau-Soleil** einzurichten. Dieser neue Weg, verlängert den bestehenden Weg vom Ortsteil **„Haangels“**, in Richtung Centre Scolaire et Sportif, sowie in die rue des Prés ins Grüne, ohne die rue de Syren benutzen zu müssen.

Mit dieser Verbindung wird besonders die Sicherheit der Kinder welche in dieser Straße wohnen verbessert. Ebenso können die Kinder welche sich per Pedibus zur Schule begeben nun den größten

Teil der vielbefahrenen Syrenerstraße meiden.

Auch sollte durch die Aufstellung einer zusätzlichen Straßenlampe die Verbindung zwischen dem **Millewee und dem Däerchen** in Moutfort das Wohlbefinden und die Sicherheit an dieser Stelle verbessert werden.

**Gesunde Umwelt, unbelastetes Trinkwasser und sichere Energieversorgung**

Die CSV-Conter wünscht, dass die Gemeinde noch im Jahr 2011 dem Kreis der **pestizidfreien Gemeinden** beitreten kann.

Trinkwasser: Der Quellschutz liegt uns sehr am Herzen und wir begrüßen die anstehende Ausweisung der verschiedenen **Trinkwasserschutzgebiete**.

Die CSV-Conter hat sich in den vergangenen Jahren unentwegt für eine umweltverträgliche

Energieversorgung sowie für eine Reduzierung des Verbrauchs eingesetzt. Entsprechende Vorkehrungen wurden im öffentlichen Bereich getroffen und die privaten Nutzer wurden weitgehendst durch entsprechende Maßnahmen unterstützt. Demnach stellt die CSV-Conter sich eindeutig hinter die Initiative von 40 Gemeinden zwecks **Abschaltung des Atomkraftwerks in Cattenom (F)**. Siehe hierzu unsere vor vierzehn Tagen ausgegebene Aufforderung an alle Bürger die entsprechende Petition an die französische Regierung zu unterzeichnen. Hiermit rufen wir Sie noch einmal auf sich an dieser Aktion durch Ihre Unterschrift (\*) zu beteiligen.

(\*) Die Listen werden – nach Zustellung vom „Aktionskomitee“ – im Gemeindesekretariat aufliegen. Internetnutzer können das entsprechende Formular auch unter [www.conter.lu](http://www.conter.lu) herunterladen.



Äddi Mil,

Du waars eis an de läschte Joeren e gudder Frënd ginn. Mir konnten op Dech zielen an däi Rot war eis ëmmer wichteg. Deng Mënschlechkeet, Däi joviale Charakter an Deng Präsenz do wou's De gebraucht goufs waren eis eng grouss Hëllef. Denger Fra, Denge Kanner, der ganzer Famill an all Denge Frënn a Bekannten drëcke mir an dëser schwéierer Zäit äis déifste Matgefill aus.

Mir wäerten Dech ni vergiessen. R.I.P.

D'CSV-Conter

## CSV on TOUR

Nom Premier Jean-Claude Juncker senger Interventioun an der Chamber stinn Iech eis Mandatairen, Ministeren an Deputéiert Ried an Äntwert zur „Lag vun der Natioun“

Kommt an diskutéiert mat!

Dönschdes, de 26. Abrëll, Trifolion Iechternach

Donneschdes, den 28. Abrëll, Gemengenhaus, Ettelbréck

Donneschdes, de 5. Mee, Beetebuurger Schlass,  
13, rue du Château

Mëttwochs, den 11. Mee, Centre culturel Bouneweg,  
rue des Ardennes

Ufank ëmmer ëm 19.30 Auer

Weider Informatiounen op [csv.lu](http://csv.lu)

## Betr.: LSAP Stellungnahme

Betrifft das LSAP Faltblatt im Anschluss auf die Stellungnahme der CSV-Conter (\*) zum derzeitigen Leben mit der nuklearen Gefahr ausgehend von den momentan betriebenen AKW's.

Unsere Bürger sollen sich ihr eigenes Bild zur LSAP-Stellungnahme machen. Nur soviel: Wie erwähnt, ist die CSV auch ausdrücklich **gegen** eine Verlängerung der Laufdauer des AKW Cattenom sowie aller weiteren überalterten Anlagen. Von der CSV-Conter wurde vorgeschlagen die genannte Petition durch die Gemeinde

bereitzustellen und die Bürger dazu einzuladen selbige durch ihre Unterschrift zu unterstützen.

Ausserdem wiesen wir aufklärend auf die latente Gefahr dieser Energieherstellung hin, erwähnten die bislang von der Gemeinde gemachten Anstrengungen zur Energieeinsparung und zeigten die noch möglichen Aktionen und Möglichkeiten auf um den Energiebedarf massgeblich einzuschränken.

Die CSV-Conter hat ohne lange zu zögern gehandelt damit alle entsprechend reagieren können.

## Conc.: Prise de position du LSAP

Réponse à la prise de position du LSAP-Conter vis-à-vis de notre dépliant „Vivre avec le danger nucléaire“ (\*).

Nous laissons aux citoyens de se faire une opinion sur cette publication. Néanmoins le CSV-Conter tient à préciser qu'il est **contre** une prolongation de l'activité des centrales nucléaires. Le CSV-Conter a bel et bien invité les citoyens à signer la liste qu'elle proposait de mettre à disposition par l'Administration Communale et rien de plus.

Par ailleurs nous pensions rendre attentif sur les effets néfastes de l'énergie nucléaire si leur maîtrise nous échappe, informer sur les efforts consentis à ce jour par la commune pour réduire la consommation énergétique et proposer des actions et manières d'agir pour limiter d'avantage le besoin en énergie.

Le CSV-Conter a réagi sans détour incitant la population à agir de façon efficace.

(\*) voir notre dépliant sous: [www.conter.csv.lu](http://www.conter.csv.lu)



## CSV-Bezirkkongress in Moutfort

In gewohnt erprobter Manier übernahm die CSV-Conter am Freitag die Organisation des Kongresses der CSV Bezirk Zentrum. Im Moutforter Kulturzentrum ... (\*)

Nachdem Sektionspräsidentin Marion Zovilé-Braquet die Delegierten begrüßt hatte. Letztere ... Der neuernannte Fraktionspräsident Lucien Thiel stellte in erfreulich lockerer Art seine Überlegungen betreffend die Ausübung seines neuen Amtes vor. Finanzminister Luc Frieden zeichnete die Wege auf, welche uns ...

Im folgenden Referat erläuterte Minister Claude Wiseler die Notwendigkeit einer dynamischen CSV-Politik zur ...

In seiner Schlussbotschaft ließ CSV-Generalsekretär Marc Spautz keinen Zweifel an der Effizienz der parlamentarischen Arbeit der CSV-Fraktion. Diese gilt es, ... Es gilt in fairer und respektvoller Weise eine gut durchdachte wie sinnvolle Politik zum Wohl des Bürgers in Parlament und Regierung durchzusetzen. ...

Mit ... ging der harmonische Bezirkskongress zu Ende.

**Marco SCHMIT**, Sekretär

(\*) Ausführlicher Bericht unter: [www.contern.csv.lu](http://www.contern.csv.lu)



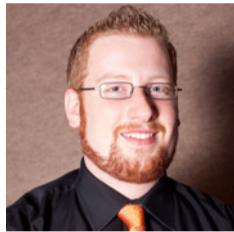
### Nei am Komitee vun der CSV-CONTERN



**Josiane Braun-Beauchaud, 32 Joer**

Bestued mam Braun Frank, Mamm vun 2 Kanner (5 a 4 Joer).

Vun Beruff Éducatrice Diplômée schafft d'Josiane mat enger hallwer Täche mat geeschteg behännerte Leit um Centre Nossbiert zu Esch/Alzette. Ausserdem ass et zënter 5 Joer Responsable Commercial bei enger bekannter Firma mat Haushaltsartikelen.



**Laurent Lakaff, 22 Joer**

Nach Jonggesell schafft de Laurent als Privatbeamten bei enger grousser Baumaschinnefirma zu Lëtzebuerg. A senger Fräizäit beschäftegt hien sech mat Musek (Perkussion) an hëlleft als Techniker bei der „Coverband Not-without“. Donieft ass hien Hëllefstrainer a Komiteesmember vum Turnveräin Aurore Oetrang fir déi en och als Arbitr tateg ass. Am CdJ Éiter-Schraasseg ass en zënter 2007 am Komitee.

## Kannerbetreuung, Jugend, Sport a Fräizäitgestaltung

### Verlängert Öffnungszäiten an der Spillkëscht zu Moutfort

Eisem Buergermeeschter säi Viirschlag d'**Spillkëscht** vun der Gemeng Conter zu Moutfort vum 4. April 2011 un vu 07.00 bis 19.00 Auer opzemaachen, ass am Schäfferot guttgehal ginn. Dat soll den Elteren méi Méiglechkeete ginn fir hier Kanner bei Bedarf do mat qualifiziertem Personal versueren ze loosseren.

Am selwechte Kontext ass dem Gemengerot proposéiert ginn, d'**Spillkëscht** op 45 méiglech Plazen auszebauen.

### Jugendkommunalplang

Och 2011 gëtt de Jugendkommunalplang vun eiser Gemeng vun de Brainstormers zesumme mat der Jugendkommissioun weider ëmgesat.

An deene nächste Wochen fänken d'Renovatiounsaarbechten vum **Jugendhaus zu Moutfort** un, d'Brainstormers hun grad ewéi d'lescht Joer rëm e ganz interessante Programm fir d'Jugenddeeg 2011 op d'Been gestallt (De komplette Programm kritt dir geschwënn an är Bréifboîte) an dëst Joer soll och nach eng **ëffentlech Grillplaz op Moutfort** kommen- dat war e laange Wonsch vun eiser Jugend, deen elo soll erfëllt ginn.

### Sport a Fräizäitgestaltung

Fir de soziale Kontakt vun eise Matbierger nach méi ze ënnerstëtzen, si mir als CSV och frou dass- sou wéi mir et am leschten „Op de Punkt“ gefrot haten- e Boullodrome an e Beachvolleyballterrain solle realiséiert ginn.

De **Boullodrome soll op Moutfort** kommen an esou déi flott Gréngfläch am Zentrum nach méi flott gestalten fir dass vu Kleng bis Grouss do eis Awunner agreabel Stonnen kënnen zesumme verbréngen.

Beim Beachday 2010 hu mir festgestallt, dass mir an eiser Gemeng ganz vill aktiv an awer och vill fréier Volleyballspiller hunn, déi sech géifen iwwert esou en Terrain freeën.

De **Beachvolleyballterrain** kéint jo mat deem Sand gefëllt ginn, deen d'Gemeng fir de grouse Beachday den 9. Juli 2011 op de Parking vun der Sportshal zu Contern komme léist. Dëse Sand bräicht dann net méi fortgefëiert ze ginn a kéint direkt um Site an dat preparéiert Lach fir den Terrain getippt ginn. Och kéinte mat deene gespuertene Suen dann d'Bäll an de Filet finanzéiert ginn.

Mir freeën ons, datt am Fréijoer mam Bau vun de **Multisportterrainen zu Moutfort an zu Eiter** ugefaang gëtt. Och dat war vun eiser Jugend am Jugendkommunalplang gefrot ginn.

**Marion Zovilé-Braquet**,  
Präsidentin

## Neujahrs Empfang bei der CSV Contern

Traditionell hatte die CSV-CONTERN am 10. Januar zum Neujahrsempfang ins Henkeshaus in Contern geladen. Neben den eigenen Mitgliedern waren erneut viele Vereinsvertreter sowie Freunde aus der Gemeinde und den Nachbarsektionen gekommen, um auf das neue Jahr anzustoßen. Besonders erfreut waren die Sektionsverantwortlichen über die Präsenz von Minister Claude Wiseler, den Députés-Maire Raymond Weydert und Marc Lies, der Abgeordneten Martine Stein-Mergen und CSF-Präsidentin Diane Adehm. Bei ihrer Begrüßung ging Sektions-

präsidentin Marion Zovile-Braquet auf die derzeitige politische Aktivität der CSV-Fraktion im Gemeinderat ein (Umgestaltung der früheren Oetringer Schule in Musikschule und Probesaal, Einrichtung des Jugendhauses und von Vereinslokalen, Neugestaltung der Ortskerne mit Multisportplätzen, ...), derweil Bürgermeister Jim Schmitz vorrangig die derzeit größeren anstehenden Projekte (u.a. Ausbau der Zentralschule, Errichtung einer regionalen Tischtennishalle, Neugestaltung der Straßenverbindung Contern-Scheidhof mit Verlegung der

Bahnstation Sandweiler-Contern, ...) ansprach. Trotz der schwierigen Situation, bedingt durch den empfindlichen Einnahmerückgang sowie die derzeitige Finanz- und Wirtschaftskrise, sollen die vorgesehenen Projekte wie geplant umgesetzt werden. Bevor der Abend in angenehmer Runde ausklang richtete Minister Claude Wiseler das Wort an die zahlreichen Gäste nicht ohne der Gemeinde bei den seine Ressorts betreffenden Projekte seine bestmögliche Unterstützung zuzusichern.

**MarS.**



### IMPRESSUM

CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei

„Op de Punkt – Conter“ erscheint unter der Verantwortung der CSV-Conter.

Auflage 1/2011: 1750 Exemplare.

Weitere Informationen:  
E-mail: [info@csv-conter.lu](mailto:info@csv-conter.lu)  
Copyright: © CSV-Conter 1/2011

### Agenda

**22. Mee 2011 am Centre Culturel zu Moutfort**  
Familljefest

**14. August 2011**

Schlammwiss Iwwersyren by Night Visite vun der Réserve Naturelle

**25. September 2011 am Centre Culturel Oetrang**  
Hierschtfest

### Aux lecteurs du «Op de Punkt»

Nous prions nos lecteurs d'expression française de s'adresser pour tout renseignement et information à nos responsables repris dans l'encadré.

### To our readers

We ask the english speaking people to contact our members below for all questions or further informations.

Hutt Dir eng Fro, braucht Dir eng Informatioun, hutt Dir eng Suggestioun, da kontaktéiert eis:

**SCHMITZ Jim**, Buergermeeschter, Bourgmestre, Mayor,  
621 29 36 95 • [j.p.schmitz@luxnatur.lu](mailto:j.p.schmitz@luxnatur.lu)

**SCHMIT-EISCHEN Lilly**, Conselljé, Conseiller,  
elected member of the council  
621 42 52 46 • [joli1@pt.lu](mailto:joli1@pt.lu)

**ZOVILE-BRAQUET Marion**, Präsidentin, Conselljé,  
Conseiller, elected member of the council  
621 22 66 79 • [zovile@pt.lu](mailto:zovile@pt.lu)

**SCHMIT Marco**, Sekretär, Secrétaire, Secretary,  
621 15 34 37 • [mar.mit@gmx.net](mailto:mar.mit@gmx.net)

### Gitt Member vun der CSV-Conter

Kontaktéiert ee vun eise Komiteesmembren oder schreift lech direkt per E-mail ([info@csv-conter.lu](mailto:info@csv-conter.lu)) an.